

IEK VALENA

ТЕРМОРЕГУЛЯТОР

Паспорт

694.06.00170.PS

RU

Терморегулятор серии IEKVALENA товарного знака IEK (далее – терморегулятор) предназначен для управления электрическими теплыми полами и поддержания заданной температуры обогреваемой поверхности.

Терморегулятор оснащен встроенным датчиком температуры воздуха в помещении и выносным датчиком температуры пола с кабелем длиной 2,4 м.

Терморегулятор предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром 55-60 мм, глубиной 40 мм.

Монтаж открытого типа осуществляется в коробки артикулов 6725071, 6725171, 6725571, 6725871. Терморегулятор монтируется в непосредственной близости от вывода установочных проводов нагревательного кабеля.

Терморегулятор соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки входит: терморегулятор – 1 шт., датчик температуры пола с кабелем – 1 шт., паспорт – 1 экз.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. Для питания системы теплых полов необходимо использовать устройства дифференциального тока (ВДТ или АВДТ) с номинальным отключающим дифференциальным током не более 30 мА.

Устройство защиты от сверхтока должно быть рассчитано на номинальный ток не более 16 А.

При монтаже терморегулятора необходимо убедиться в том, что монтажная коробка надежно закреплена в стене. При установке терморегулятора в коробку нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация терморегулятора при повреждениях корпуса или лицевой панели.

Подключение терморегулятора к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании.

Монтаж датчика температуры: датчик температуры помещается в гофрированную пластиковую трубку. Торец трубки закрывается герметичной заглушкой, предотвращающей попадание внутрь клея для крепления плитки или цементного раствора при устройстве теплого пола. Гофрированная трубка с датчиком укладывается в подготовленную в полу канавку (штробу) и располагается на уровне нагревательного кабеля, между его витками, на равном удалении от них (рисунок 1). Другой конец трубки с кабелем датчика подводится к месту установки терморегулятора или распределительной коробки. Рекомендуется трубку укладывать таким образом, чтобы при выходе из строя выносного датчика температуры, оставалась возможность его замены. Излишки трубки и кабеля датчика

обрезаются по месту. Монтаж датчика температуры пола производится на этапе установки нагревательного мата, секции или пленки.

Монтаж терморегулятора: с помощью плоской отвертки снять лицевую панель (рисунок 2), перед установкой в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. Установка производится в монтажные коробки после окончания всех отделочных работ, при этом монтажные коробки должны быть очищены от остатков штукатурки, раствора и строительной пыли.

Монтажные коробки должны быть установлены вровень с поверхностью стены или с небольшим заглублением, чтобы суппорт механизма плотно прилегал к ровной поверхности стены. Присоединить подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам согласно схеме (рисунок 3). К клеммам «RT+» и «RT-» (полярность при этом не имеет значения) подключается выносной датчик температуры. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью самонарезающих винтов и/или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Винты нужно закручивать поочерёдно и равномерно, не допуская деформации суппорта и повреждения его крепёжных отверстий (момент затяжки самонарезающих винтов и винтов лапок не должен превышать 0,6 Н·м). Установить лицевую панель и декоративную рамку, приобретаемую отдельно.

Работа с терморегулятором: на лицевой панели (рисунок 4) расположены:

- 1 – Сенсорный выключатель;
- 2 – Индикатор включения питания/включения нагревательного элемента;
- 3 – Датчик температуры воздуха;
- 4 – Семисегментный LED дисплей;
- 5 – Рукоятка – регулятор температуры.

Включение/отключение устройства производится длительным (более 1,5 с) касанием сенсорного выключателя 1. При включении индикатор 2 светится белым цветом. Задание требуемой температуры пола производится вращением рукоятки 5, при этом задаваемая температура отображается с индексом «F» на дисплее 4 в мигающем режиме. Если заданная температура пола выше текущей, включается нагревательный элемент пола и индикатор 2 меняет свой цвет с белого на синий. После достижения заданной температуры пола нагрев отключается, индикатор 2 меняет свой цвет с синего на белый. Для вывода на дисплей 4 температуры воздуха или текущей температуры пола необходимо выполнить однократное, кратковременное касание сенсорного выключателя 1. Температура воздуха отображается с индексом «H», текущая температура пола - с индексом «F». При обрыве или коротком замыкании цепи выносного датчика температуры, а также при выходе датчика из строя, на табло высвечиваются мигающие символы FE4.

EN

The thermostat of the IEKVALENA series by IEK (hereinafter referred to as the thermostat) is designed to control electric underfloor heating and maintain the set temperature of the heated surface. The thermostat is equipped with a built-in room air temperature sensor and a remote floor temperature sensor with a 2.4 m cable.

The thermostat is designed for flush mounting inside premises, and it is installed in standard mounting boxes with a diameter of 55–60 mm and a depth of 40 mm. Flush mounting is carried out in boxes with order codes 6725071, 6725171, 6725571, 6725871. The thermostat is mounted in close proximity to the outlet of the heating cable cold leads.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1 кесте – Техникалық деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / 1-jadval – Teknik xususiyatlar

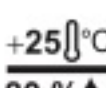
 160–230 V 50 Hz	 IP20	 1–2,5 mm ²	 0 ÷ +40 °C	 +25 °C 80 %	 2000 m	 –10 ÷ +60 °C	 –10 ÷ +60 °C
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea parametrului / Ko'rsatkich nomi				Значение / Value / Мәні / Semnificație / Qiymati			
Ток нагрузки / Load current / Жүктеме тогы / Curent de sarcină / Yuklama toki, A				16			
Мощность нагрузки / Load power / Жүктеме қуаты / Putere maximă de sarcină / Yuklama quvvati, max, kW				3,68			
Длина снятия изоляции / Insulation stripping length / Оқшауламаны ашу ұзындығы / Lungimea de dezizolare / Izolyatsiyani tozalash uzunligi, mm				6			
Диапазон задаваемой температуры / Set temperature range / Берілетін температура ауқымы / Interval de temperatură setat / O'matladigan harorat diapazoni, °C				+5...+45 (± 5 %)			
Длина кабеля датчика / Sensor cable length / Датчик кабелінің ұзындығы / Lungimea cablului senzorului / Datchik kabelining uzunligi, m				2,4			
Датчик температуры / Temperature sensor / Температура датчиги / Senzor de temperatură / Harorat datchigi				NTC 10 kΩ			
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durată de viață, ani / Xizmat muddati, yillar				10			
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл / Garanție (din ziua vânzării), ani / Kafolat (sotilgan kundan boshlab), yillar				5			
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Ta'mirga yaroqliligi				Неремонтопригодны / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Ta'mirga yaroqsiz			
Утилизация / Disposal / Көdere жарату / Utilizare / Utilizatsiya qilish				По требованиям законодательства стран реализации / According to the legislation of the countries of sale / Өткерілетін елдер заңнамасының талаптары бойынша / Conform legislației țărilor de comercializare / Sotuv mamlakatlari qonunchiligi talablariga muvofiq			

Таблица 2 – Ассортимент терморегуляторов / Table 2 – Product range of thermostats / 2 кесте – Термореттегіштердің ассортименті / Tabelul 2 – Sortiment de termostate / 2-jadval – Termoregulyatorlar assortimenti

Цвет / Color / Țuși / Culoare / Rangi	Белый / White / Ақ / Alb / Oq	Слоновая кость / Ivory / Піл сүйегі / Ivory / Fil suyagi	Алюминий / Aluminum / Алюминий / Aluminu / Alyuminiy	Песочный / Sand-colored / Қызғылтым / Nisip / Qum rang	Капучино / Cappuccino / Капучино / Cappuccino / Kapuchino	Черный матовый / Black matte / Күңгірт қара / Negru mat / Qora mat
Наименование / Denomination / Атауы / Denumire / Nomlanishi						
Терморегулятор / Thermostat / Термореттегіш / Termostat / Termoregulyator	6900911	6941911	6902911	6945701	6945691	6945681

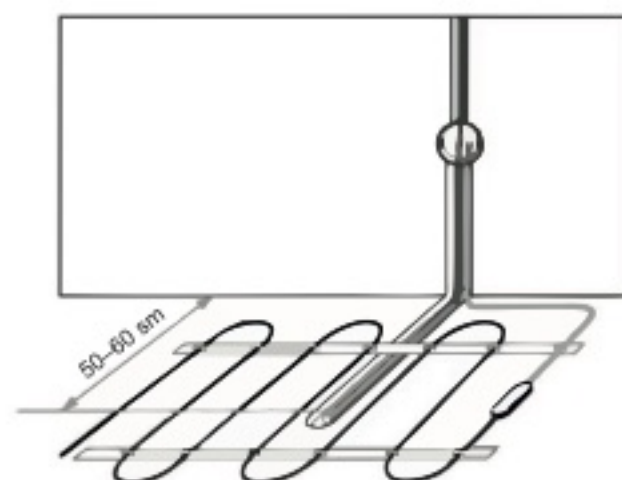


Рисунок 1 – Монтаж выносного датчика температуры / Figure 1 – Remote temperature sensor installation /
1 сурет – Шығармалы температура датчигін монтаждау / Figura 1 – Instalarea unui senzor de temperatură la
distanță / 1-rasm – Ko'chma harorat datchigini montaj qilish

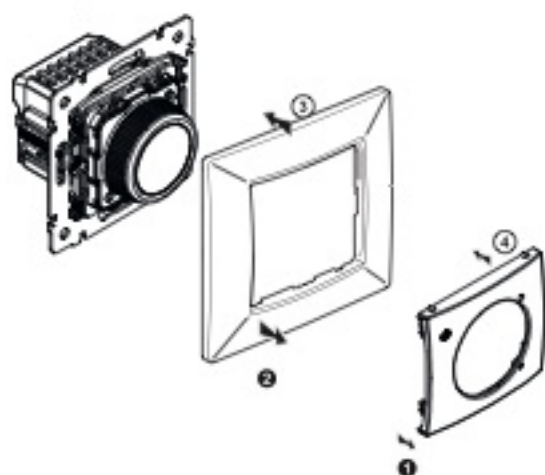


Рисунок 2 – Монтаж терморегулятора / Figure 2 – Thermostat installation / 2 сурет – Термореттегішті монтаждау /
Figura 2 – Instalarea termostatului / 2-rasm – Termoregulyatori montaj qilish

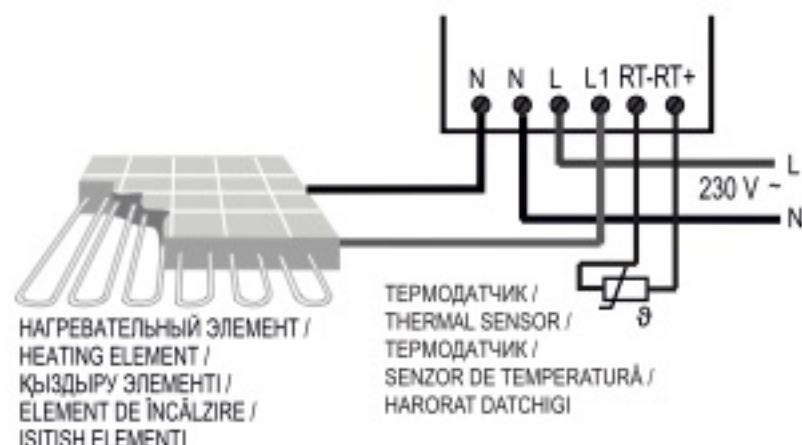


Рисунок 3 – Схема подключения терморегулятора / Figure 3 – Thermostat connection diagram /
3 сурет – Термореттегішті жалғау схемасы / Figura 3 – Schema de conectare a termostatului /
3-rasm – Termoregulyatori ulash chizmasi

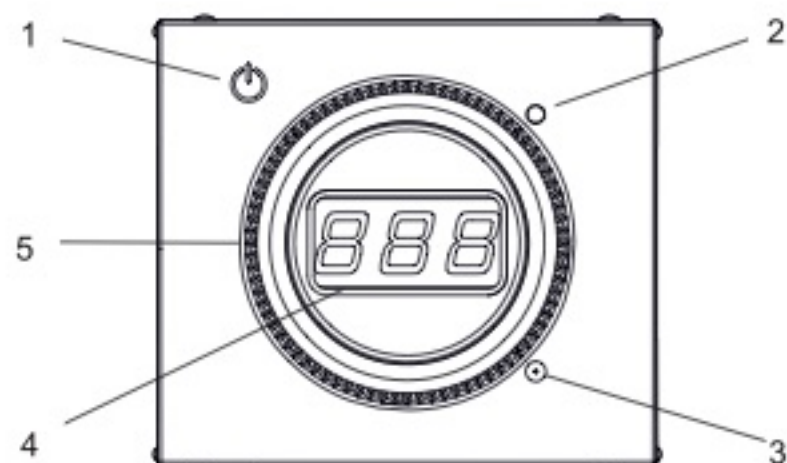


Рисунок 4 – Органы управления и индикации / Figure 4 – Controls and indication / 4 сурет – Басқару және индикациялау органдары / Figura 4 – Comenzi și indicatori / 4-rasm – Boshqaruv va indikatsiya qismlari

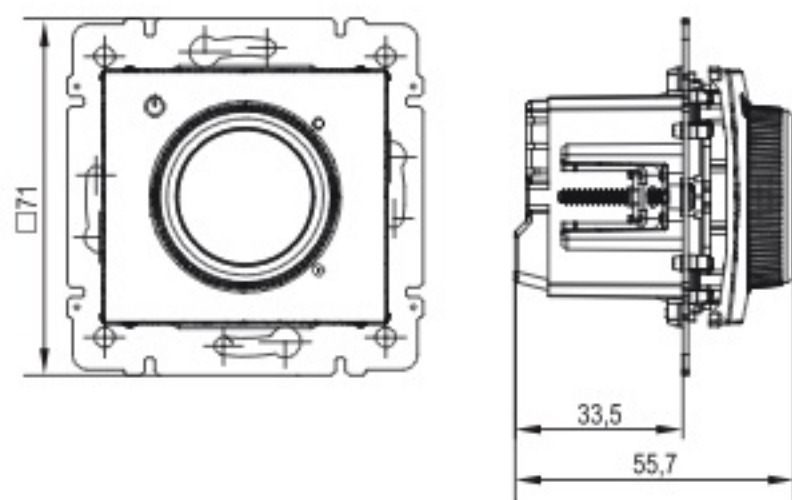


Рисунок 5 – Габаритные размеры / Figure 5 – Overall dimensions / 5 сурет – Габариттік өлшемдері / Figura 5 – Dimensiuni generale / 5-rasm – Gabarit o'lchamlari

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации / During the warranty period and in case of any claims, please contact the seller or organizations / Кепілді міндеттемелер кезеңінде және арыз-шағымдар туындаған кезде сатушыға немесе ұйымдарға жүгіну керек / În perioada obligațiilor de garanție și în cazul apariției unor reclamații, adresați-vă vânzătorului sau organizației / Kafolat majburiyatlari amal qiladigan davrda va e'tirozlar yuzaga kelgan taqdirda sotuvchiga yoki quyidagi tashkilotlarga murojaat qiling:

**Российская Федерация
ПАО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

Российская Федерация, 142100,
Московская область, г.о. Подольск,
город Подольск, проспект Ленина,
дом 107/49, офис 457
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru, www.iek.ru

ИЭК Монгол ХХК

Улаанбаатар хот, Баянгол дүүрэг,
20-р хороо, Үйлдвэрийн баруун бүс 16100,
Москвагийн гудамж 9, Эндлесс төв
Тел.: +976 7015-28-28
Факс: +976 7016-28-28
info@iek.mn, www.iek.mn

Азия елдері

**Қазақстан Республикасы
ЖШС «ТД ИЭК.КАЗ»**

040916, Алматы облысы, Қарасай ауданы,
Іргелі ауылдық округі, Іргелі ауылы,
Шағын ауданы Ақжол ықшам ауданы,
құрылыс 71А
Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50
infokz@iek.ru, www.iek.kz

კავკასიის ქვეყნები

საქართველო

შპს "ივერიელექტროკომპლექტი"

იურიდიული მისამართი: საქართველო, 0182,
თბილისი, სამგორის რაიონი, შუამთის ქუჩა 20
მდებარეობა: 0101 თბილისი, საქართველო.
დადიანის გამზირი #7, სავაჭრო ცენტრი
"ქარვასლა", ოფისი #323ბ
Tel: +995 032 2831014, +995 032 2831015
www.iek.com.ge

Azərbaycan Respublikası

"ATROPATENA ELEKTRO KOMPLEKT" MMC

Ünvan: AZ1108, Bakı şəhəri, Əhməd Rəcəbli
küçəsi, Çinar Park Biznes Mərkəzi,
bina № 2, ofis 400
Tel: +994 55 400 94 32
infoaz@iek.ru
www.iek.com.az

**Russian Federation
"IEK HOLDING" PJSC**

107/49 Prospect Lenina, office 457,
Podolsk city, Podolsk urban district,
Moscow region, Russian Federation, 142100
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru, www.iek.ru

Republica Moldova

"IEK TRADE" SRL

MD-2044, orașul Chișinău, str. Maria Drăgan 21
Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066
Fax: +373 (22) 479-067
info@iek.md; infomd@md.iek.ru
www.iek.md

Республика Беларусь

**Представительство
ПАО «ИЭК ХОЛДИНГ»**

в Республике Беларусь

220025, г. Минск, ул. Шафарнянская,
д. 11, пом. 56
Тел.: +375-17-363-44-12(11)
iek.by@iek.ru, www.iek.ru

O'zbekiston Respublikasi

**AZIAELEKTROKOMPLEKT MCHJ Xorijiy
Korxonasi**

Joylashgan joyi: Toshkent shahri,
Yashnobod tumani, M. Ashrafiy 2 –TOR
KO'CHASI, 5-UY, 100074
Iste'molchilarning e'tirozlarini taqdim etish
manzil: 100100 Toshkent shahri,
Yakkasaroy tumani, Boshliq ko'chasi,
4 o'tish, 22-uy
Tel.: +99878 122 84 31, +99878 122 84 32
info@iek.uz, www.iek.uz

Свидетельство о приемке / Acceptance certificate / Қабылдау туралы куәлік / Certificat de acceptare / Qabul qilish dalolatnomasi

Терморегулятор серии IEKVALENA изготовлен в соответствии с действующей технической документацией и признан годным для эксплуатации. Номер партии, месяц и год изготовления изделия указаны на упаковке. /

The thermostat of the IEKVALENA series is manufactured in accordance with the valid technical documentation and recognized as suitable for operation. The batch number, month and year of manufacture of the product are indicated on the packaging. /

IEKVALENA сериясының термореттеріші қолданыстағы техникалық құжаттамаға сәйкес дайындалған және пайдалануға жарамды деп танылған. Бұйым партиясының нөмірі, дайындалған айы мен жылы қаптамада көрсетілген.

Termostatul din seria IEKVALENA este fabricat în conformitate cu documentația tehnică actuală și este considerat corespunzător pentru utilizare. Numărul lotului, luna și anul de fabricație sunt indicate pe ambalaj.

IEKVALENA seriyali termoregulyator amaldagi texnik hujjatlarga muvofiq ishlab chiqarilgan va foydalanishga yaroqli deb topilgan. Mahsulot partiyasining raqami, ishlab chiqarilgan oyi va yili qadoqda ko'rsatilgan.

Информация об обязательном подтверждении соответствия продукции, в том числе сведения о номере документа, подтверждающего такое соответствие, о сроке его действия и об организации, его выдавшей, размещена на fsa.gov.ru, iek.ru.

Штамп ОТК / QC stamp /
ТББ мөртабаны / Ștampila QC /
SNB muhri _____



Дата продажи / Date of sale /
Сатылған күні / Data vânzării /
Sotilgan sana _____

Штамп магазина / Store stamp /
Дүкеннің мөртабаны / Ștampila magazinului /
Do'kon muhri _____



RU

Произведено: ООО «ДАККОР»

105066, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Басманный, ул. Нижняя Красносельская, д. 40/12, к. 2, этаж 3, ком. 1

Адрес производства: 432072, Россия, Ульяновская область, г.о. Ульяновск, г. Ульяновск, проезд Инженерный 44-й, зд. 13/5

EN/RO

Made by / Fabricat: «DACCORD» LLC

105066, Moscow, intra-city area, Basmannyi municipal district, Nizhnyaya Krasnoselskaya st., 40/12, bldg. 2, floor 3, off. 1

Manufactured / Adresă de producție: 432072, Russia, Ulyanovsk region, Ulyanovsk urban district, Ulyanovsk, proezd Inzhenernyi 44th, bldg. 13/5

KZ

Өндіруші: «ДАККОР» ЖШҚ

Ресей Федерациясы, 105066, Мәскеу қ., қ. сырт аумағы Басманный муниципалдық округі, Төменгі Красносельская көш., 40/12 үй, 2 к., 3 қабат, 1 бөлме

Өндірістің мекенжайы: 432072, Ресей, Ульяновск облысы, Ульяновск қ.о., Ульяновск қ., 44-ші Инженерлік өткелі, 13/5 ғим

ҚР аумағында тұтынушылардың өнім сапасына қатысты шағымдарды қабылдайтын ұйымның мекенжайы:

«ТД ИЭК. КАЗ» ЖШС 040916, Алматы облысы, Қарасай ауданы, Іргелі ауылдық округі, Іргелі ауылы, Аюкол ықшам ауданы, құрылыс 71А.

Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50 infokz@iek.ru, www.iek.kz

UZ

Ishlab chiqarilgan: «DAKKOR» MCHJ

Rossiya Federatsiyasi, 105066, Moskva shahri, VN.ter.Basmanniy munitsipal okrugi, quyi Krasnoselskaya ko'chasi, 40/12, 2-q., 3-qavat, kom. 1

Ishlab chiqarish manzili: 432072, Ulyanovsk viloyati, Ulyanovsk shahri, Ulyanovsk shahri, muhandislik yo'li 44-chi, zd. 13/5

O'zbekiston Respublikasi import qiluvchi: AZIAELEKTROKOMPLEKT MCHJ Xorijiy Korxonasi

Joylashgan joyi: Toshkent shahri, Yashnobod tumani, M. Ashrafiy 2 –TOR KO'CHASI, 5-UY, 100074

Iste'molchilarning e'tirozlarini taqdim etish manzil: 100100 Toshkent shahri, Yakkasaroy tumani, Boshliq ko'chasi, 4 o'tish, 22-uy